

Road Elite Sealed Brake Kit 【尊爵款】 低摩擦全防護煞車線組

Tools required:



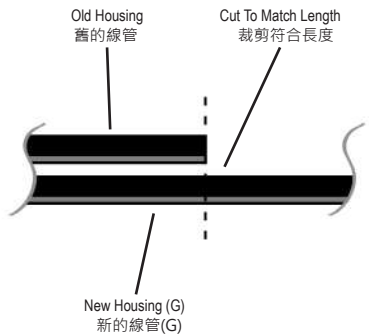
Small Parts:



【警告: 尚未量測線管實際組裝長度之前，切勿裁切內管，避免產品失效!】



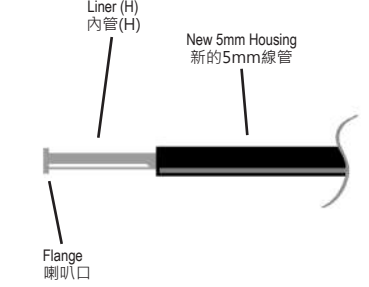
- Using the old housing as a template, cut the new housing length (G) to match.
- Neue Hülle unter Verwendung der alten Hülle als Vorlage auf die neue Hüllengänge (G) zuschneiden.
- Usando la carcasa antigua como plantilla, corte la longitud de la nueva carcasa (G) para que coincida.
- En utilisant l'ancienne gaine comme modèle, coupez la longueur de la nouvelle gaine (G) pour l'adapter.
- 利用舊的外管來比對裁剪新的線管長度。



- Using an awl, make sure housing ends are open and free of burrs.
- Unter Zuhilfenahme einer Ahle sicherstellen, dass die Hüllenden offen sind und keine Grate aufweisen.
- Empleando una lezna, asegúrese de que los extremos de la carcasa están abiertos y sin rebabas.
- À l'aide d'un poinçon, assurez-vous que les extrémités de la gaine sont ouvertes et exemptes de bavures.
- 使用Jagwire線管剪刀的內管整圓錐通孔，確保線管兩端暢通及無毛邊。



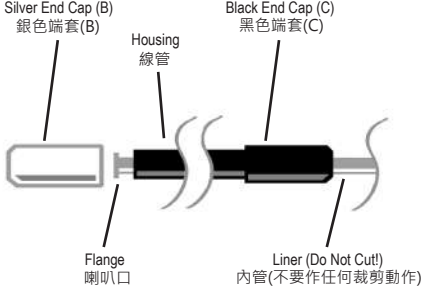
- Inset (H) liner into new housing paying attention to which end is flanged.
- Note: Do not cut the flanged end or any part of the liner prior to being directed in these instructions.
- Innenführung (H) in neue Hülle einführen. Dabei darauf achten, welches Ende geflanscht ist.
- Anmerkung: Dasgeflanschte Ende oder beliebige Teile der Innenführung erst dann zuschneiden, wenn dies in diesen Anweisungen erwähnt wird.
- Inserte el revestimiento (H) en la nueva carcasa prestando atención al extremo con reborde.
- Nota: No corte el extremo con reborde ni ninguna parte del revestimiento antes de que así se le indique en estas instrucciones.



- Insérez le revêtement (H) dans la nouvelle gaine en notant à quelle extrémité se trouve le rebord.
- Remarque : ne coupez pas l'extrémité à rebord ou toute partie du revêtement avant d'y être invité dans les présentes instructions.
- 將沒有喇叭口那端的內管(H)穿入新的線管內。
- 注意：在前面的組裝步驟，都請不要裁剪喇叭口。



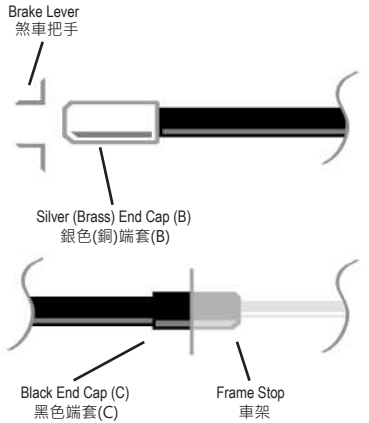
- Install the silver brass ferrule (B) over the housing end with the flanged liner. This locks the liner in place. Install a black alloy ferrule (C) over the other end of the housing.
- Note: The alloy ferrule will fit over the liner. Do not cut the liner.
- Silberfarbene Messingzwinde (B) am Hüllenden mit der geflanschten Innenführung anbringen. Dadurch rastet die Innenführung an dieser Stelle ein. Schwarze Legierungszwinde (C) über dem anderen Ende der Hülle anbringen. Anmerkung: Die Legierungszwinde passt über die Innenführung. Innenführung nicht abschneiden.



- Instale el casquillo de latón plateado (B) encima del extremo final de la carcasa con el revestimiento con reborde. Esto fijará el revestimiento en su lugar. Instale un casquillo de aleación negra (C) sobre el otro extremo de la carcasa. Nota: El casquillo de aleación encajará sobre el revestimiento. No recorte el revestimiento.
- Installez la butée en laiton argentée (B) sur l'extrémité de la gaine dotée du revêtement à rebord. Ceci maintient le revêtement en place. Installez une butée en alliage noir (C) sur l'autre extrémité de la gaine. Remarque : la butée en alliage s'ajustera sur le revêtement. Ne coupez pas le revêtement.
- 將銀色銅端套(B)組裝在線管有內管喇叭口的那一端，用來固定內管；將黑色鋁端套(C)組裝在線管另一端。
- 注意：內管會穿過黑色鋁端套(C)，故請不要裁剪。



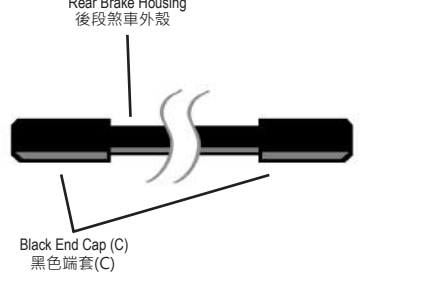
- Install new front housing by inserting the silver end cap (B) into the brake lever, then insert black end cap (C) of housing into frame stop.
- Neue vordere Hülle durch Einführen der silberfarbenen Endkappe (B) in den Bremshebel anbringen, dann schwarze Endkappe (C) der Hülle in den Rahmenstopp einführen.
- Instale la nueva carcasa delantera insertando el capuchón plateado (B) en la palanca del freno, y después, inserte el capuchón negro (C) de la carcasa en el tope del bastidor.



- Installez la nouvelle gaine avant en insérant le capuchon d'extrémité argenté (B) dans le levier du frein, puis insérez le capuchon d'extrémité noir (C) de la gaine dans la butée du cadre.
- 將銀色端套(B)那端組裝在煞車把手內，另一端黑色端套(C)端組裝在車架止柱上。



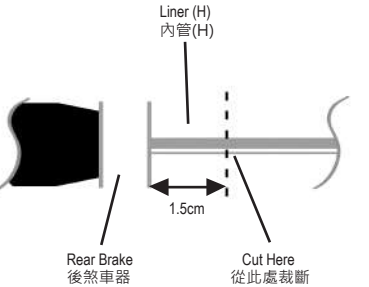
- Using the old housing as a guide, cut the rear brake housing segment, insert black alloy end caps (C) and install on bike.
- Unter Verwendung der alten Hülle als Referenz Hüllensegment der hinteren Bremse zuschneiden, schwarze Legierungsendkappen (C) einführen und am Fahrrad anbringen.
- Usando la vieja carcasa como guía, corte el segmento de la carcasa del freno posterior, inserte los capuchones de aleación negra (C) e instale en la bicicleta.



- En utilisant l'ancienne gaine comme guide, coupez le segment de la gaine du frein arrière, insérez les capuchons d'extrémité en alliage noirs (C) et installez-les sur le vélo.
- 利用舊的外管來比對裁剪新的後段煞車線管長度，並將黑色端套(C)組裝在線管兩端。



- Feed liner (H) from lever through cable stops, rear brake housing segment and brake calipers. Cut off excess liner, leaving 1.5cm extending from adjuster.
- Innenführung (H) vom Hebel durch die Kabelstopps, das Hüllensegment der hinteren Bremse und die Bremssattel führen. Überstehende Innenführung abschneiden, 1,5 cm vom Einsteller übrig lassen.
- Pase el revestimiento (H) desde la palanca por los topos del cable, segmento de la carcasa del freno posterior y por las mordazas del freno. Recorte el exceso de revestimiento dejando un margen de 1,5 cm desde el ajustador.



- Passez le revêtement (H) depuis le levier dans les butées de câble, le segment de gaine du frein arrière et les étriers du frein. Coupez le revêtement superflu, en laissant 1,5 cm dépasser du régulateur.
- 將內管(H)從前段煞車把手端穿過車架止柱，到後煞車器外殼；並從煞車器的調整螺絲距離1.5cm處裁斷多餘的內管。



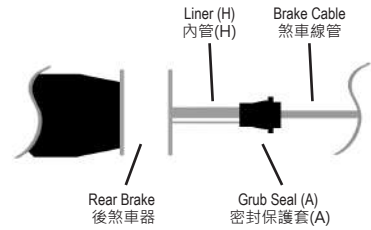
- Carefully feed the cable through lever, housing/liner and rear brake.
- Das Kabel vorsichtig durch den Hebel, die Hülle/Innenführung und die hintere Bremse führen.
- Pase cuidadosamente el cable por la palanca, la carcasa/revestimiento y el freno posterior.
- Passez avec précaution le câble dans le levier, la gaine/le revêtement et le frein arrière.
- 小心的將批覆內線，從把手端開始穿入到線管/內管，直到後煞車器。
- 【請避免內線因為外力摩擦而損傷表面披覆層的完整性】。



Road Elite Sealed Brake Kit 【尊爵款】 低摩擦全防護煞車線組



- Install a grub seal (A) at the end of the liner (H) twisting it as it is pulled over the cable – large opening first. This seals the system keeping out dirt and debris.
- Eine Gewindedichtung (A) am Ende der Innenführung (H) anbringen und diese beim Ziehen über das Kabel hin und her drehen – große Öffnung zuerst. Dadurch wird das System versiegelt und Schmutz und Steinchen können nicht eindringen.
- Coloque un sello de presión (A) en el extremo del revestimiento (H) girándolo mientras se tira de él sobre el cable con la apertura grande por delante. Esto sella el sistema y lo mantiene libre de suciedad y partículas.



- Installez un joint sans tête (A) à l'extrémité du revêtement (H) en le tordant quand il sort du câble, en commençant par la grande ouverture. Cela scelle le système pour le protéger de la saleté et des débris.
- 將密封保護套(A)穿過內線，組裝在內管尾端後轉緊。此步驟是這組低摩擦防水系統的重點，可避免泥沙和髒汗進入。



- Tape housing to handlebars.
- Die Hülle am Lenker festkleben.
- Fije con cinta al manillar.
- Attachez la gaine sur le guidon avec du ruban adhésif.
- 將線管先用膠帶固定在把手上。



- Add tension and tighten anchor bolt to recommended torque specs.
- Spannung erhöhen und den Ankerbolzen auf die empfohlene Drehmoment-Spezifikation festziehen.
- Aplique tensión y apriete el perno de anclaje de acuerdo con el par de apriete recomendado en las especificaciones.
- Réglez la tension et serrez le boulon d'ancrage conformément aux spécifications de couple recommandées.
- 將內線與後煞車器調整到適當位置後鎖緊螺絲。(煞車器鎖固螺絲扭力值請參考原廠技術資訊)



- Cut off excess cable.
- Überstehendes Kabel abschneiden.
- Recorte el exceso de cable.
- Coupez le câble superflu.
- 線尾保留至適當長度後裁切多餘的部分。



- Install cable tip (D) [non-crimp provided] and adjust braking as usual.
- Kabelenden (D) anbringen [nicht-Klemme mitgeliefert] und Bremse wie gewohnt anpassen.
- Instale la punta del cable (D) [se proporciona sin engarce] y ajuste el freno como de costumbre.
- Installez l'embout de câble (D) [sans sertissage] et ajustez le freinage comme d'habitude.
- 組裝免工具內線尾帽(D)與調整煞車距離。



- If needed, secure loose housing using Rotating S-Hooks provided.
- Lose Hüllen bei Bedarf mit den mitgelieferten drehbaren S-Haken sichern.
- Si hace falta, asegure la carcasa floja empleando los ganchos giratorios en S que se proporcionan.
- Si besoin, fixez la gaine lâche à l'aide des crochets en S rotatifs fournis.
- 將線管調整適合位置，套上導管集線器(E)。



- Repeat as necessary for front brake.
- Schritte für vordere Bremse wiederholen.
- Repita según se necesite para el freno delantero.
- Répétez pour le frein avant le cas échéant.
- 重複前面步驟來組裝前段煞車。

NOTE: Some installations may require drilling or filing the housing stop openings slightly to allow continuous running of liner.

BEFORE DRILLING OR FILING ANY PART OF THE FRAME, CHECK WITH ORIGINAL MANUFACTURER TO DISCUSS ANY SAFETY IMPLICATIONS.

Do not use grease, oil, or any other lubricant with Jagwire Elite Sealed Brake System.

注意：部份組裝步驟可能需要稍後將止栓鑽孔或塞住，讓內管方便通過車架。在進行任何車架調整過程中，請向原廠確認是否有任何安全上的疑慮。請勿將任何潤滑油或任一油品使用在此線組上。

www.jagwire.com
For installation assistance contact your local bike shop or email us at: info@jagwire.com

Product Safety and Installation

WARNING: Many bicycle service and repair tasks require special knowledge and tools. In order to help minimize the chances of an accident and possible injury, it is critical that you have any installation, repair or maintenance performed by a professional bicycle mechanic or dealer. Do not begin any adjustments or service on your bicycle yourself until you have learned from your mechanic or dealer how to properly complete them. Improper adjustment or service may result in damage to the bicycle or an accident, which can cause serious injury or death.

Before installing any component or accessory make sure that it is compatible with your bicycle by checking with your dealer.

WARNING:

1. Riding with improperly adjusted brakes, worn brake pads, worn control cables or housings is dangerous and can result in serious injury or death.
 2. Applying brakes too hard or too suddenly can lock up a wheel, which could cause you to lose control and fall. Sudden or excessive application of the front brake may pitch the rider over the handlebars, which may result in serious injury or death.
 3. Disc brakes can get extremely hot with extended use. Be careful not to touch a disc brake until it has had plenty of time to cool.
 4. See the brake manufacturer's instructions for operation and care of your brakes. If you do not have the manufacturer's instructions, see your dealer or contact the brake manufacturer.
- Important: If your control system wires begin to fray, your housing end caps show any signs of damage or your housing is kinked, replace them with new products.

WARNING: Jagwire cables, housings and brake pads are not intended for use on any motorized bicycle or vehicle. Any such use could result in a serious personal injury.

Produktsicherheit und Installation

ACHTUNG: Bei vielen Fahrradreparaturen und –wartungsaufgaben sind spezielle Kenntnisse und Werkzeuge notwendig. Um Unfallgefahren und mögliche Verletzungen soweit wie möglich auszuschließen, ist es entscheidend, dass alle Installations-, Reparatur- und Wartungsarbeiten von einem Fachmann durchgeführt werden. Nehmen Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten an Ihrem Fahrrad erst dann in Angriff, nachdem Ihr Mechaniker oder Händler Ihnen gezeigt hat, wie diese ordnungsgemäß auszuführen sind. Fehler bei Einstellungs- oder Wartungsarbeiten können zu Beschädigung des Fahrrads oder zu Unfällen mit möglicherweise schweren Verletzungen oder gar Todesfolge führen.

Bevor Sie Komponenten oder Zubehörfteile installieren, vergewissern Sie sich bitte bei Ihrem Händler, dass diese mit Ihrem Fahrrad kompatibel sind.

ACHTUNG:

1. Das Fahren mit unsachgemäß eingestellten Bremsen, abgenutzten Bremsbelägen, abgenutzten Steuerkabeln oder -gehäusen ist gefährlich und kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
 2. Wenn Sie die Bremsen zu stark oder zu plötzlich betätigen, kann ein Reifen blockieren, was zu Kontrollverlust und Stürzen führen kann. Bei einer plötzlichen oder zu starken Betätigung der Vorderbremse kann der Fahrer mit möglicher Verletzungs- oder Todesfolge über den Lenker katapultiert werden.
 3. Scheibenbremsen werden bei längerer Benutzung extrem heiß. Bitte Vorsicht! Scheibenbremsen erst anfeilen, nachdem sie viel Zeit hatten, um abzukühlen.
 4. Bitte konsultieren Sie die Herstelleranleitungen zu Betrieb und Pflege Ihrer Bremsen. Wenn Sie die Herstelleranleitungen nicht verfügbar haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder direkt an den Bremsenhersteller.
- Wichtig: Wenn Ihre Steuersystemdrähte anfangen, Abnutzungserscheinungen zu zeigen, die Gehäuseendkappen Zeichen von Beschädigung aufweisen oder wenn das Gehäuse Deilen usw. hat, sollten diese Teile mit neuen Produkten ersetzt werden.

ACHTUNG: Kabel, Gehäuse und Bremsbeläge von Jagwire sind nicht für Mopeds oder Kraftfahrzeuge geeignet. Jeder solche Gebrauch könnte zu schweren Personenschäden führen.

Beschränkte Garantie: Chia Cherne/Jagwire gewährleistet, dass Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Neuerwerb frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sind. Diese Garantie bezieht sich nur auf den ursprünglichen Inhaber und ist nicht übertragbar. Garantiansprüche müssen durch den Einzel-Gändler, bei dem das Fahrrad oder das Jagwire-Produkt gekauft wurde, geltend gemacht werden. Ein originaler Kaufnachweis ist erforderlich. Das vollständige Gewährleistungsdokument kann bei Jagwire.com eingesehen werden.

Seguridad e instalación del producto

ADVERTENCIA: Muchas tareas de mantenimiento y reparación de bicicleta necesitan de conocimientos y herramientas especiales. Como forma de minimizar las probabilidades de un posible accidente o lesión, es imprescindible que cualquier instalación, reparación o mantenimiento sea realizado por un mecánico o vendedor de bicicletas. No realice ningún ajuste o mantenimiento a su bicicleta hasta que haya consultado con su mecánico o vendedor cómo hacerlo apropiadamente. Un ajuste o mantenimiento inadecuado puede resultar en un daño para su bicicleta o en un accidente, que puede causar una herida grave o la muerte.

Antes de instalar cualquier componente o accesorio, asegúrese que éste sea compatible con su bicicleta consultando previamente con su vendedor.

ADVERTENCIA:

1. Montar en bicicleta con frenos incorrectamente ajustados, con pastillas de freno gastadas, cables controladores o cubiertas de cable gastados es peligroso y puede causar una herida grave o la muerte.
2. Apretar los frenos demasiado fuerte o demasiado rápido puede trabar una rueda, lo que puede ocasionar que pierda el control y se caiga. Un repentino o excesivo uso del freno puede catapultar al ciclista por sobre el manillar, lo que puede causar una herida grave o la muerte.
3. Los frenos de disco pueden calentarse excesivamente con el uso continuo. Asegúrese de no tocar los frenos de disco hasta que hayan tenido tiempo suficiente de enfriarse.

4. Lea las instrucciones del fabricante de los frenos para conocer la operación y mantenimiento de los mismos. Si no posee las instrucciones del fabricante, vea a su vendedor o contacte con el fabricante de los frenos.

Importante: Si los cables de control se han desgastado, si las tapas de las cubiertas del cable muestran algún signo de daño o si la cubierta del cable está hecha un rizo, reemplácelos por productos nuevos.

ADVERTENCIA: Los cables, cubiertas de cables y pastillas de freno marca Jagwire no están diseñadas para su uso en ninguna bicicleta o vehículo con motor. Cualquier utilización de ese tipo puede resultar en una herida grave.

Garantía limitada: Chia Cherne/Jagwire garantiza que sus productos están libres de defectos en sus materiales o manufactura por un periodo de dos años luego de la compra original. Esta garantía es válida únicamente para el dueño original y no es transferible. Cualquier reclamo bajo esta garantía debe hacerse a través del vendedor donde la bicicleta o producto Jagwire haya sido comprado. Es imprescindible contar con el comprobante original. Para ver la garantía completa, por favor visite jagwire.com.

Consignes de sécurité et d'installation du produit

AVERTISSEMENT : De nombreuses tâches de réparation et d'entretien de bicyclettes demandent des connaissances et des outils particuliers. Afin de réduire au minimum les risques d'accident et de blessure éventuelle, il est très important que vous laissez tout travail d'installation, de réparation ou d'entretien à un mécanicien spécialisé dans la bicyclette ou à un marchand. Avant d'effectuer un réglage ou un entretien sur votre vélo, demandez conseil à votre mécanicien ou à votre marchand sur la meilleure façon de mener à bien ces tâches. Un mauvais réglage ou un mauvais entretien peuvent endommager votre vélo ou occasionner un accident, avec l'éventualité d'une blessure grave ou mortelle.

Avant d'installer tout élément ou accessoire, assurez-vous qu'il est bien compatible avec votre bicyclette en demandant à votre marchand.

AVERTISSEMENT :

1. Faire du vélo avec des freins mal ajustés, des patins de freins, des câbles de commande ou des gaines usés est dangereux et peut occasionner des blessures graves ou mortelles.
2. Forcer sur les freins ou les utiliser trop subitement peut entraîner le blocage d'une roue, ce qui pourrait vous faire perdre l'équilibre et provoquer une chute. Le freinage soudain ou l'utilisation excessive du frein avant peuvent projeter le cycliste par-dessus le guidon, pouvant occasionner des blessures graves ou mortelles.
3. Les freins à disques peuvent devenir extrêmement chauds lors d'un usage prolongé. Veillez à ne pas toucher les freins à disques tant qu'ils n'ont pas eu suffisamment de temps pour refroidir.
4. Consultez les instructions du fabricant des freins concernant l'utilisation et l'entretien de ceux-ci. Si vous ne disposez pas du manuel d'instructions du fabricant, consultez votre marchand ou le fabricant des freins.

Important : Si les câbles du système de commande commencent à s'effiloche, si vous remarquez que les capuchons d'extrémité de votre gaine sont endommagés ou que votre gaine est déformée, remplacez-les par des produits neufs.

AVERTISSEMENT : Les câbles, gaines et patins de freins Jagwire ne sont pas conçus pour être utilisés sur une bicyclette à moteur ou tout autre engin motorisé. Une telle utilisation pourrait occasionner de graves blessures.

Garantie limitée : Chia Cherne/Jagwire garantit que ses produits ne comportent aucun défaut matériel ou de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat originale. Cette garantie ne s'applique qu'au premier propriétaire et n'est pas transférable. Toute réclamation dans le cadre de cette garantie doit être effectuée par l'intermédiaire du distributeur auprès duquel la bicyclette ou le produit Jagwire ont été achetés. La preuve d'achat originale est requise. Pour consulter la politique en matière de garantie dans son intégralité, veuillez vous rendre sur le site Jagwire.com.

產品安全與安裝

警告：由於各式車款其結構及配件的不同，安裝和維修時皆須專門技術及維修工具。為降低事故與意外發生機率，Jagwire 建議您將各種安裝、維修和保養工作交由專業的車店或經銷點來進行維修及保養。在來向專業技師或經銷商學習正確維修方法前，切勿擅自隨意對自行車進行任何調整或保養的動作。不當的調整或保養，都可能引起自行車的損壞或事故的發生，甚至導致嚴重傷亡事故發生。請切實在意自行車安裝等配件前，先向車店技師或零售車店問，進行確認該等配件是否適用於您的自行車上。

警告：

1. 不當的煞車調整將會造成煞車皮磨損、煞車線或外管損耗，進而造成危險和嚴重傷亡。
 2. 制車太過用力或制車過急，將會造成輪胎鎖死進而導致車輛失控或摔倒的情況發生。建議您在緊急制車時，請勿使用前制車，避免突然發生產生危險，導致騎乘者可能撞到把手，嚴重時將導致重傷或死亡的情況發生。
 3. 長時間使用碟制後卡鉗部位溫度將會升高，故在碟制盤冷卻之前，請勿用手直接觸碰。
 4. 建議您，進行制車操作與保養前，請先參閱制車製造商所提供之原廠說明書。如無原廠說明書，請諮詢您的經銷商或聯繫制車製造商索取。
- 重要：當您發現線管已有磨損或外管有扭曲現象時，便顯示您的自行車操控系統已開始有磨損的現象，請即刻更換新的產品，以確保自身安全。

警告：Jagwire 煞車線、外管和煞車皮不可用在電動腳踏車或汽機車上，如因不當使用將會導致個人嚴重的傷亡。

有限保固：自購買之日起，Chia Cherne/Jagwire (佳承精工 Jagwire) 對於材質及成品的保固期間為兩年，此權利僅對原始購買者享有並不得轉讓，在期限內若需更換產品，需提供原始購買憑證，此權利將賦予 Jagwire 授權之正式經銷商。如需了解更完整的保固資訊，請上Jagwire網站查詢。

产品安全与安装

警告：许多自行车保养和维修工作都需要具有专门的知识，并配备相应的工具。为降低事故和伤害发生几率，最好将各种安装、维修或维护工作交由专业自行车技师或经销商处理。这一点尤为重要。除非已从技师或经销商处学会正确维修的方法，否则切勿擅自对自行车进行任何调节或保养。不当的调节或保养很可能会引起自行车损坏或事故发生，进而导致重伤甚至死亡。

安装任何组件或配件之前，请先向您的经销商确认该组件或附件是否同您的自行车配置。

警告：

1. 自行车刹车调节不当，刹车片磨损、刹车线或护套磨损会对骑乘者造成危险，并可能导致重伤或死亡。
2. 制车太用力或制车过急会将车轮锁定，从而容易导致车辆失控或摔倒，使用前制车突然制车或制车过死，骑乘者可能会撞在前把手上，而导致重伤或死亡。
3. 长时使用盘式制车会使其变得过热，盘式制车冷却之前，请勿与之接触。
4. 请参阅制车制造商说明书来进行制车操作和保养。如无制造商说明书，请咨询您的经销商或联系制车制造商。

重要提示：当自行车刹车线开始磨损，护套端盖显示任何的破损或护套发生扭结迹象时，请及时更换新配件。

警告：Jagwire 刹车线、护套和刹车皮不得应用于任何机动车辆或汽车，否则很可能导致重大人身伤害。

有限保固：自購買之日起，Chia Cherne/Jagwire (佳承精工 Jagwire) 對材料或工藝缺陷的保修時間為 2 年，此保修只適用於原車主，不得轉讓。此保修聲明須由自行車或 Jagwire 產品經銷處的零售商所提供。需要原始的購買凭证。

如需了解完整的保修政策，请访问 jagwire.com。